



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គមុនជំនុំជម្រះ**  
Pre-Trial Chamber  
Chambre Preliminaire

[D381/3]

*In the name of the Cambodian people and the United Nations and pursuant to the Law on the Establishment of the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia for the Prosecution of Crimes Committed During the Period of Democratic Kampuchea*

**Case File N° 004/07-09-2009-ECCC/OCIJ (PTC61)**

**Before:** Judge PRAK Kimsan, President  
Judge Olivier BEAUVALLET  
Judge NEY Thol  
Judge Kang Jin BAIK  
Judge HUOT Vuthy

**Date:** 19 July 2019

<b>ឯកសារដើម</b>
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 19 / 07 / 2019
ពេលវេលា (Time/Heure): 11:30
មន្ត្រីមុខតុលាការ/មន្ត្រីរៀន/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN R.A.D.A

**PUBLIC**

**DECISION ON YIM TITH'S REQUEST FOR EXTENSION OF DEADLINE FOR NOTICE OF APPEAL OF CLOSING ORDERS IN CASE 004**

**Co-Prosecutors**

CHEA Leang  
Brenda J. HOLLIS  
(Reserve)

**Co-Lawyers  
for the Applicant**

SO Mosseny  
Suzana TOMANOVIĆ

**Civil Party Lawyers**

CHET Vanly  
HONG Kimsuon  
KIM Mengkhy  
LOR Chunthy  
SAM Sokong  
SIN Soworn  
TY Srinna  
VEN Pov

Laure DESFORGES  
Isabelle DURAND  
Emmanuel JACOMY  
Martine JACQUIN  
Daniel MCLAUGHLIN  
Lyma NGUYEN  
Nushin SARKARTI

**THE PRE-TRIAL CHAMBER** of the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia (the “ECCC”) is seised of the “YIM Tith’s Request for Extension of Deadline for Notice of Appeal of Closing Orders”, dated 8 July 2019<sup>1</sup> (the “Request”) and of the “Co-Prosecutor’s Response to YIM Tith’s Request for Extension of Deadline for Notice of Appeal of Closing Orders D381 & D382 (D381/1 & D382/1)”, dated 17 July 2019<sup>2</sup> (the “Response”).

1. On 28 June 2019, the International Co-Investigating Judges issued two separate conflicting Closing Orders in Case 004. While the National Co-Investigating Judge issued his Order Dismissing the Case against YIM Tith<sup>3</sup> in Khmer, the International Co-Investigating Judge issued his Closing Order,<sup>4</sup> in English. (collectively “Closing Orders”). Translations of both documents are still pending.
2. On 8 July 2019, the Co-Lawyers for YIM Tith filed the Request, seeking to extend the deadline to file notice of appeal against the Closing Orders.<sup>5</sup>
3. On 17 July 2019, the Co-Prosecutors filed their Response.
4. The Co-Lawyers for YIM Tith request that the Pre-Trial Chamber exercises its discretion under Internal Rule 39(2) and (4) to extend the time limit for the submission of YIM Tith’s notice of appeal against the Closing Orders from ten to fourteen days from the date on which the Defence is in receipt of the translation of both Closing Orders.<sup>6</sup> The Co-Lawyers argue that full translation of both Closing Orders into both English and Khmer is required to ensure that the Defence receives both Closing Orders in a language they fully understand and make an informed decision on appeal, considering both their substance, their

---

<sup>1</sup> Case 004/07-09-2009-ECCC/OCIJ (PTC61) (“Case 004 (PTC61)”), YIM Tith’s Request for Extension of Deadline for Notice of Appeal of Closing Orders, 8 July 2019, D381/1 and D382/1 (“Request”).

<sup>2</sup> Case 004 (PTC61), Co-Prosecutor’s Response to YIM Tith’s Request for Extension of Deadline for Notice of Appeal of Closing Orders D381 & D382 (D381/1 & D382/1), 17 July 2019, D381/2 and D382/2 (“Response”).

<sup>3</sup> Case 004, Order Dismissing the Case against YIM Tith, 28 June 2019, D381.

<sup>4</sup> Case 004, Closing Order, 28 June 2019, D382.

<sup>5</sup> Request, para. 6.

<sup>6</sup> Request, para. 6.



interrelationship, and the requirements of any appeal.<sup>7</sup> Lastly, the Co-Lawyers note that together, both Closing Orders are over 1000 pages of dense legal and factual findings.<sup>8</sup>

5. The Co-Prosecutor respond that they do not oppose YIM Tith's request for the deadline to be extended from ten to fourteen days after the translations of both Closing Orders have been notified, provided any extension is equally granted to the National and International Co-Prosecutors.<sup>9</sup>
6. Pursuant to Internal Rule 75(1) and Article 8.5 of the Practice Direction on the Filing of Documents before the ECCC, notices of appeal to the Pre-Trial Chamber must normally be filed within ten days of receiving notification of the order or decision in Khmer and one other official language of the ECCC.<sup>10</sup> However, pursuant to Internal Rule 39(2) and (4), the Pre-Trial Chamber may set and/or extend any time limits for the filing of documents relating to an appeal.
7. The Pre-Trial Chamber considers that the parties should be able to review both Closing Orders in a language they fully understand before making any decision regarding any appeals. Furthermore, the Chamber notes the lengths and complexity of the Closing Orders with the scope and significance of the factual and legal issues raised therein as well as the Chamber's duty to balance fair trial rights and expeditiousness of the proceedings. The Pre-Trial Chamber, therefore, finds it justified to grant all the parties an extension to fourteen days to file their notices of appeal after translation of both Closing Orders have been notified.

**FOR THESE REASONS, THE PRE-TRIAL CHAMBER UNANIMOUSLY  
HEREBY:**

**GRANTS** the Request;

---

<sup>7</sup> Request, para. 5.

<sup>8</sup> Request, paras 4-5.

<sup>9</sup> Response, para. 1.

<sup>10</sup> Internal Rule 75(1); *Practice Direction on the Filing of Documents before the ECCC*, ECCC/01/2007/Rev.8, as amended 7 March 2012.



**ORDERS** the parties to file any Notices of Appeal against the Closing orders in Case 004 within fourteen days after translation of both Closing Orders have been notified.

**Phnom Penh, 19 July 2019**

**President**

**Pre-Trial Chamber**



*[Handwritten signatures of the four members of the Pre-Trial Chamber]*

**PRAK Kimsan**

**Olivier BEAUVALLLET**

**NEY Thol**

**Kang Jin BAIK**

**HUOT Vuthy**

